

Vorwort

Margreeth Chr. [Margaretha Christina] de Jong (*1961) schloss ihre Studien im Fach Orgel am Rotterdamer Konservatorium 1986 mit den Kirchenmusiker-, Privatmusiklehrer- und Konzertprüfungen ab, sämtlich mit der Bestnote beurteilt. Aufgrund dieser außerordentlichen Leistung verlieh ihr das Kultusministerium dreimal ein Stipendium für ein Folgestudium im Ausland. Diese Studien absolvierte sie bei Guy Bovet in der Schweiz, sowie bei Jean Langlais und Marie-Louise Jaquet-Langlais an der berühmten Schola Cantorum in Paris, wo sie 1988 den *Prix de Virtuosité* (ebenfalls mit der Höchstnote bewertet) gewann. Im gleichen Jahr errang sie erste Preise bei internationalen Wettbewerben in Paris und Haarlem (César Franck-Concours). 1994 wurde sie wegen ihrer Verdienste um die französische Orgelkultur von der *Société Académique „Arts – Sciences – Lettres“* in Paris mit einer Silbermedaille ausgezeichnet. Als weitere Auszeichnung wurde ihr 2012 durch I. M. die Königin der Niederlande der Ritterorden von Oranien-Nassau verliehen.

Margreeth Chr. de Jong wirkt als KMD an der Nieuwe Kerk in Middelburg, Niederlande. Sie gab zahlreiche Konzerte innerhalb der wichtigsten Orgelkonzertreihen Europas und machte Rundfunk-, Fernseh- und CD-Aufnahmen. Seit Januar 2005 lehrt sie Orgel und Tonsatz am *University College Roosevelt*, dem internationalen *Honours College* der Universität Utrecht in Middelburg.

In den letzten Jahren ist sie auch verstärkt als Komponistin hervorgetreten. Zu ihren Werken gehören zahlreiche Kompositionen für Orgel, Chor und Sologesang. Ein Großteil ihrer Werke ist im Druck sowie auf CD erschienen; siehe <http://margreethdejong.nl>.

Die vorliegenden **Drei Präludien und Fugen (Opus 54)** stellen ihre ersten im Musikverlag Dr. J. Butz erschienenen Werke dar. De Jong ist damit die erste Komponistin in der Geschichte dieses Verlages. Die Kompositionen sind im Stil des Barock geschrieben und basieren jeweils auf einem bekannten Choral. Die Komponistin hat sich dabei deutlich von der Kunst J. S. Bachs inspirieren lassen, auch wenn die zugrunde liegenden Lieder zum Teil aus späterer Zeit stammen. Die Werke, deren gemeinsames Thema Lobpreis und Danksagung ist, stehen alle in F-Dur, sie sind jedoch nicht als Zyklus, sondern jeweils als eigenständiges Satzpaar konzipiert.

„Großer Gott, wir loben dich“ wurde 1771 von dem deutschen Priester Ignaz Franz (1719-1790) nach der Vorlage des „Te Deum“ verfasst. Heutzutage zählt das Lied konfessionsübergreifend und international zu den bekanntesten Kirchenliedern. Dazu trug maßgeblich die einprägsame, 1776 zum ersten Male im Wiener *Katholischen Gesangbuch* veröffentlichte Melodie bei. Prägend für das Lied wie für die Komposition ist der Lobpreis Gottes, der die Komponistin im Präludium zu einer deutlichen Anspielung auf Bachs *Sanctus* seiner *h-Moll-Messe* veranlasst hat.

Präludium und Fuge über „Lobe den Herren“ entstand 2012 als Auftragskomposition für den Organisten Jean-Christophe Orange aus Genf. Das bekannte Lied von Joachim Neander (1650-1680) wurde 1680 in seiner *Glaub- und Liebesübung* veröffentlicht mit dem Ziel, „auff Reisen / zu Hauß oder bei Christen- Ergetzungen im Grünen“ rezipiert zu werden. Die vorliegende Komposition weist einen freudigen Gestus auf, der dem Lob- und Dankcharakter des Textes Gestalt verleiht.

Dem dritten Werk liegt der bekannte Choral „Nun danket alle Gott“ von Martin Rinckart (1586-1649) zugrunde. Rinckart war in Leipzig Thomasschüler und Mitglied des Thomanerchores, später wirkte er als Kantor und Theologe in Eisleben und Erdborn. Der Text des Liedes wurde 1630 zur Hundertjahrfeier der Augsburger Konfession geschrieben und 1636 in Leipzig veröffentlicht; die Melodie, ebenfalls von Rinckart, erschien 1647. Der gleichsam wie ein Gesetz wirkende Gedanke des Ursprungstextes (Jesus Sirach, 50:22-24), dass der dreieinige Gott im Anfang war, ist, und immer bleiben wird, hat De Jong dazu veranlasst, das Präludium kanonisch (griechisch: Kanon = Gesetz) beginnen zu lassen.

Voorwoord

Margreeth Chr. [Margaretha Christina] de Jong (*1961) sloot in 1986 haar studies aan het Rotterdams Conservatorium af met de diploma's Kerkmuziek, Docerend Musicus orgel en Uitvoerend Musicus orgel, gewaardeerd met het cijfer 10. Op grond van deze zeer uitzonderlijke prestatie verleende het toenmalige Ministerie van WVC haar tot driemaal toe een beurs voor verdere studie in het buitenland. De Jong specialiseerde zich bij Guy Bovet in Zwitserland, alsmede bij Jean Langlais en Marie-Louise Jaquet-Langlais aan de beroemde *Schola Cantorum* te Parijs, waar zij in 1988 de *Prix de Virtuosité* behaalde (eveneens met de hoogste waardering). In hetzelfde jaar behaalde ze eerste prijzen op internationale concoursen in Parijs en in Haarlem (César Franck-concours). In 1994 werd zij vanwege haar verdiensten voor de Franse orgelcultuur door de *Société Académique "Arts – Sciences – Lettres"* te Parijs met de zilveren medaille onderscheiden. In 2012 werd zij door H.M. de Koningin benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje-Nassau.

Margreeth Chr. de Jong is kerkmusicus van de Nieuwe Kerk te Middelburg. Ze gaf talrijke concerten in de belangrijkste orgelconcertseries van Europa en maakte radio-, tv- en cd-opnames. Sedert januari 2005 doceert zij hoofdvak orgel en solfège aan *University College Roosevelt*, het internationale *Honors College* van de Universiteit Utrecht te Middelburg.

In de laatste jaren is zij ook in toenemende mate als componiste naar buiten getreden. Tot haar werken behoren talrijke composities voor orgel, koor en solozang. Een groot deel van haar werken is zowel in druk als op cd verschenen. Zie hiervoor: <http://margreethdejong.nl>.

De voorliggende **Drei Präludien und Fugen (Opus 54)** vormen haar eerste bij Musikverlag Dr. J. Butz verschenen werken. De Jong is daarmee de eerste vrouwelijke componist in de geschiedenis van deze uitgeverij. De composities zijn in de stijl van de Duitse barok geschreven en zijn steeds op een bekend koraal gebaseerd. De componiste heeft zich daarbij duidelijk door de kunst van J. S. Bach laten inspireren, ook al dateren de ten grondslag liggende werken ten dele uit later tijd. De werken, die lofprijzing en dankzegging tot gemeenschappelijk thema hebben, staan alle in F majeur. Ze zijn echter niet als cyclus, maar als drie op zichzelf staande paren, steeds bestaand uit een preludium en een fuga, geconcipieerd.

„Großer Gott, wir loben dich” werd in 1771 door de Duitse priester Ignaz Franz (1719-1790) geschreven waarbij het „Te Deum“ voor hem het model vormde. Heden ten dage behoort het lied internationaal en binnen vele confessies tot de bekendste kerkliederen. Daartoe heeft de sprekende melodie, die in 1776 voor het eerst in het Weens *katholiek gezangboek* verscheen, in belangrijke mate bijgedragen. Kenmerkend voor zowel het lied als de compositie is de lofprijzing van God. Deze lofprijzing vormde voor de componiste in haar preludium aanleiding tot een duidelijke verwijzing naar het *Sanctus* uit Bachs *Missa in b mineur*.

De Jongs preludium en fuga over „Lobe den Herren” ontstond in 2012 in opdracht van de in Genève werkzame organist Jean-Christophe Orange. Het bekende lied van Joachim Neander (1650-1680) werd in 1680 in diens *Glaub- und Liebesübung* gepubliceerd met het doel „auff Reisen / zu Hauß oder bei Christen-Ergetzungen im Grünen” gebruikt te worden. De compositie van De Jong is vreugdevol van expressie, waarmee aan het lof- en dankzeggend karakter van de tekst gestalte wordt verleend.

Aan het derde werk ligt het bekende koraal „Nun danket alle Gott” van Martin Rinckart (1586-1649) ten grondslag. Rinckart was in Leipzig Thomasschüler en lid van het Thomanerchor; later werkte hij als cantor en theoloog in Eisleben en Erdborn. De tekst van het lied werd in 1630 ter gelegenheid van het eeuwfeest van de Augsburger Konfession geschreven en in 1636 te Leipzig gepubliceerd; de melodie, eveneens van Rinckart, verscheen in 1647. De wetmatig aandoende gedachte uit de oorspronkelijke tekst (Jezus Sirach, 50:22-24) dat de drie-ene God in den beginne was, is, en altijd zal blijven, heeft De Jong er aanleiding toe gegeven, het preludium canonisch (Gr. kanon = wet) te laten beginnen.

Preface

Margreeth Chr. [Margaretha Christina] de Jong (*1961) graduated from Rotterdam Conservatory in 1986 with Diplomas in Church Music, Organ Music Pedagogy, and Organ Solo Performance with a score of 10 – the highest possible mark in the Netherlands. In view of this exceptional achievement, the Dutch Ministry of Welfare, Health, and Cultural Affairs awarded her three times with grants for further study abroad. She specialized with Guy Bovet in Switzerland, and with Jean Langlais and Marie-Louise Jaquet-Langlais at the famous *Schola Cantorum* in Paris. There she gained the *Prix de Virtuosité* in 1988 (again with the highest distinction). That same year, she won first prizes at international organ competitions in Paris and Haarlem (César Franck Competition). In 1994, she was decorated with a silver medalion by the *Société Académique “Arts – Sciences – Lettres”* in Paris in recognition of her contributions to French organ culture. She was awarded a Knighthood in the Order of Orange-Nassau by Queen Beatrix of the Netherlands in 2012.

Margreeth Chr. de Jong is music director / organist of the Nieuwe Kerk, Middelburg. She has given numerous solo recitals in Western Europe and been featured in major concert series. She has also made many radio, television and CD recordings. Since 2005, she has taught as professor of organ and theory at *University College Roosevelt*, the International *Honours College* of Utrecht University in Middelburg.

More recently she has become prominent as a composer. Her work includes a great number of pieces for organ, choir, as well as for soprano solo with organ accompaniment. Many compositions have appeared in editions and on CD. For more information, please visit <http://margreethdejong.nl>.

Drei Präludien und Fugen (Opus 54) are her first works to be published by Musikverlag Dr. J. Butz. In fact, De Jong is the first female composer in the history of this publisher. The compositions are conceived in the style of the German Baroque, and are all based on well-known chorales. The composer has clearly been inspired by the art of J. S. Bach, even though some of the underlying chorales are from later times. The works, which share praise and thanksgiving as their common theme, are all in F Major. They are however not to be regarded as a cycle, but as three independent pairs, each consisting of a prelude and a fugue.

‘Großer Gott, wir loben dich’ was written in 1771 by the German priest Ignaz Franz (1719-1790) with the ‘Te Deum’ in mind as a model. Today it is one of the most famous hymns internationally and within many Christian denominations. Its striking melody, first published in the Viennese *Catholic hymnal* of 1776, has contributed greatly to this. Characteristic of both the song and the composition is the praise of God, and this has inspired the composer to make a clear reference to the *Sanctus* from Bach’s *B Minor Mass* in her prelude.

De Jong’s prelude and fugue on ‘Lobe den Herren’ originated in 2012 as a work that was commissioned by the Geneva organist Jean-Christophe Orange. The famous chorale by Joachim Neander (1650-1680) was published in his *Glaub- und Liebesübung* in 1680 with the aim of being used ‘auff Reisen / oder zu Hauß bei Christen-Ergetzungen im Grünen’ (‘on journeys / or at home at outdoor Christian celebrations’). De Jong’s composition has a joyful character, thus expressing the praise and thanksgiving as apparent in the hymn text.

The third work is based on the famous chorale ‘Nun danket alle Gott’ by Martin Rinckart (1586 1649). Rinckart attended St Thomas’ School and was a member of the Thomanerchor in Leipzig. Later he worked as a cantor and theologian in Eisleben and Erdeborn. The text of the hymn originated in 1630 on the occasion of the centenary of the Augsburg Confession. It was published at Leipzig in 1636. The melody, also by Rinckart, appeared in 1647. The regular idea as presented in its original text (Ecclesiasticus 50:22-24) that the triune God was in the beginning, is, and always will be, has inspired De Jong to begin the prelude canonically (Gr. *kanon* = law).

Präludium und Fuge

über „Großer Gott, wir loben dich“

Fotokopieren
grundsätzlich
gesetzlich
verboten



Präludium

Margaretha Christina de Jong
geb. 1961

♩. = ca. 56

Man. HW

Ped.

25

Pos.

Pos.

28

HW

Pos.

HW

30b

Pos.

33



Präludium und Fuge

über „Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren“

Präludium

Margaretha Christina de Jong
geb. 1961

Man. $\text{♩} = \text{ca. } 92$ HW

Ped.

Fuge ♩ = ca. 96

[illegible]

82

82

83

84

85

86

87

This block contains the musical notation for measures 87 through 90. The notation is written on three staves: a treble staff, a middle staff, and a bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The melody in the treble staff begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5, then a quarter note Bb4, and continues with a series of eighth and quarter notes. The middle staff provides harmonic support with various note values and rests. The bass staff features a whole rest in measure 87, followed by a series of quarter and eighth notes. The system concludes with a double bar line.

92

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on three staves: Treble (top), Treble (middle), and Bass (bottom). The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the top Treble staff, featuring a descending line in the first measure, a flat sign above the staff, and a slur over the final two measures. The middle Treble staff contains a bass line with a slur under the final two measures. The Bass staff contains a bass line with a sharp sign above the staff. The score is numbered 92 in the top left corner.

Präludium und Fuge

über „Nun danket alle Gott“

Präludium

Margaretha Christina de Jong
geb. 1961

Man. Ped.

♩ = ca. 48

HW

Fuge ♩ = ca. 44

73

Measures 73-75 of the Fugue. The score is written for three staves: Treble, Bass, and a lower Bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). Measure 73 shows a rest in the Treble staff and a melodic line in the Bass staff. Measure 74 continues the Bass staff melody. Measure 75 introduces a new melodic line in the Treble staff while the Bass staff continues its pattern.

76

Measures 76-77 of the Fugue. In measure 76, the Treble staff has a melodic line and the Bass staff has a complex, fast-moving pattern. In measure 77, the Treble staff continues its melody, and the Bass staff's pattern evolves with more intricate sixteenth-note figures.

78

Measures 78-79 of the Fugue. Measure 78 features a dense texture with rapid sixteenth-note passages in both the Treble and Bass staves. Measure 79 shows a continuation of this complexity, with the Treble staff having a more active role and the Bass staff providing a steady, rhythmic foundation.

80

Measures 80-81 of the Fugue. Measure 80 is characterized by very fast sixteenth-note runs in the Treble staff, with the Bass staff providing harmonic support. Measure 81 shows a continuation of the Treble staff's rapid figures, while the Bass staff has a more melodic line.